URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 678

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Konsortium Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal - Abrechnung/ Auszahlung des Kapitalbeitrages für die Erweiterung des Wohn- und Pflegeheimes Olang - Teilauszahlung der Finanzierung.

Oggetto:

Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria - domanda d´erogazione/liquidazione del contributo in capitale per l'ampliamento del Centro residenziale di Valdaora - liquidazione parziale del finanziamento.

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	11.11.2026	**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
MARKUS MITTERHOFER	- Bürgermeister - Sindaco		
ANNA ANITA KAMMERER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MATTHIAS FALKENSTEINER	- Gemeindereferent - Assessore		
ANDREAS KIRCHLER	- Gemeindereferent - Assessore		
RENÈ PLONER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Konsortium Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal - Abrechnung/Auszahlung des Kapitalbeitrages für die Erweiterung des Wohn- und Pflegeheimes Olang - Teilauszahlung der Finanzierung.

Consorzio Centro residenziale di cura Media Pusteria - domanda d´erogazione/liquidazione del contributo in capitale per l'ampliamento del Centro residenziale di Valdaora - liquidazione parziale del finanziamento.

Die Gemeinde Kiens ist gemeinsam mit den Gemeinden Bruneck, Pfalzen, Gais, Terenten, St. Lorenzen, Percha, Olang und Rasen-Antholz Mitglied des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal und als solches Miteigentümerin und Trägerin des Konsortium-Betriebes. Zuletzt wurde die Vereinbarung für die Führung dieses Konsortium-Betriebes im Jahr 2016 abgeändert und angepasst.

Die Mitgliedsgemeinden beteiligen sich im vorgegebenen Ausmaß laut Satzung bzw. festzulegenden Ausmaß an eventuellen Investitionsausgaben. Dies kann auch ausgedrückt werden in der Anzahl von Heimplätzen, die für die jeweilige Gemeinde reserviert werden.

Am Standort Wohn- und Pflegeheim Olang wird eine Erweiterung beabsichtigt, um die Kapazität um 20 Heimplätze zu erhöhen.

Das zuletzt überarbeitete Ausführungsprojekt hat Gesamtkosten von 8.627.786,35 Euro, einschließlich Beiträge zur Verfügung der Verwaltung und wurde in der technischen Unterkommission des Landes sowie im technischen Landesbeirat am 21.09.2023 bzw. am 23.10.2023 positiv begutachtet. Mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 101 vom 31.10.2023 hat der Konsortium-Betrieb das Ausführungsprojekt genehmigt.

Mit Schreiben des Konsortium-Betriebes vom 20.11.2023, hieramts eingelangt unter Prot. Nr. 15103 vom 21.11.2023, wurden die Mitgliedsgemeinden darüber informiert.

Il Comune di Chienes è membro del Consorzio-Azienda “Centro Residenziale di cura Media Pusteria", assieme ai Comuni di Brunico, Falzes, Gais, Terento, San Lorenzo di Sebato, Perca, Valdaora e Rasun-Anterselva ed in quanto tale proprietaria ed ente sostenitore del Consorzio-Azienda. Per ultimo nel 2016 è stata modificata ed aggiornata la Convenzione per la gestione di detto Consorzio-Azienda.

I comuni membri partecipano in misura predeterminata in base allo Statuto o da convenire alle spese di investimento. Questo può essere espresso anche con un numero di posti letto riservato a ciascun comune.

Per la struttura del Centro residenziale di Valdaora si intende procedere ad un ampliamento per aumentare la capacità ricettiva di 20 unità.

Il recente progetto esecutivo ha spese complessive di Euro 8.627.786,35, comprese le somme a disposizione dell’Amministrazione. l’apposita sottocommissione della Provincia ed il Comitato tecnico provinciale hanno espresso parere favorevole in data 21.09.2023 risp. 23.10.2023. Il Consiglio di Amministrazione del Consorzio-Azienda ha approvato il progetto esecutivo con delibera n. 101 del 31.10.2023.

Con comunicazione del Consorzio-Azienda datata 20.11.2023, registrato nel Comune con il n. prot. 15103 del 21.11.2023, i Comuni membri ne sono stati informati.

Gleichzeitig wird mitgeteilt, dass nach der Finanzierungsbeteiligung des Landes Südtirol im Ausmaß von 3.114.000 Euro sowie einer Eigenfinanzierung durch den Konsortium-Betrieb im Ausmaß von 2.000.000 Euro eine Finanzierungsbeteiligung der Mitgliedsgemeinden im Gesamtbetrag von 3.513.786,35 Euro vorgesehen ist. Diese teilt sich nach zuzuweisenden Heimplätzen auf die einzelnen Gemeinden auf und beträgt für die Gemeinde Kiens den Betrag von 351.378,64 Euro, entsprechend zwei Heimplätzen (Beteiligung 10% Bettenanteil 2).

Al contempo si comunica che in seguito al cofinanziamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige in misura di Euro 3.114.000 ed un finanziamento con mezzi propri in misura di Euro 2.000.000 è previsto il cofinanziamento da parte dei Comuni membri in misura complessiva di Euro 3.513.786,35, da ripartire con riferimento ai posti letto da assegnare ai singoli comuni. Detto importo a carico del Comune di Chienes ammonta ad Euro 351.378,64, corrispondente a due unità (partecipazione 10% posti letto 2).

Festgestellt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 31 vom 10.01.2024 die Finanzierung des Betrages von 351.378,64 Euro mit Landesbeiträge und WEG Geldern beschlossen wurde;

Constatato, che con delibera della Giunta comunale n. 31 del 10.01.2024 è stato approvato il finanziamento di 351.378,64 Euro con contributi provinciali e fondi BIM;

den Finanzierungstyp auf Verwaltungsüberschuss 2023 abzuändern;

di variare il tipo di finanziamento con avanzo amministrativo 2023;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Wohn- und Pflegeheimes Mittleres Pustertal vom 13.11.2024 betreffend die Zusatzfinanzierung;

vista la lettera del Centro residenziale di cura Media Pusteria del 13.11.2024 riguardante un ulteriore finanziamento;

nach Einsichtnahme in das Schreiben der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol Amt für Gemeindenfinanzierung vom 05.11.2024 betreffend die Gewährung eines Landesbeitrages gemäß Art. 5/bis LG 6/1992 im Betrag von € 149.484,66 entsprechend 49% der anerkannten Kosten von 305.070,74 Euro.

vista la lettera della Provincia Autonoma di Bolzano - Ufficio per le Finanze Comunali dell'Alto Adige del 05.11.2024 relativa alla concessione di un contributo statale ai sensi dell'art. 5/bis LG 6/1992 per l'importo di € 149.484,66 corrispondenti a 49% dei costi riconosciuti pari a 305.070,74 Euro.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben von Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal Eingangsprotokoll Nr. 0015343 vom 13.10.2026;

Visto la comunicazione del Centro residenziale di cura Media Pusteria, protocollo di entrata n. 0015343 del 13/10/2026;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Gemeindenfinanzierung Eingangsprotokoll Nr. 0016092 vom 30.10.2026;

visto la comunicazione dell´Ufficio Finanza locale, protocollo di entrata n. 0016092 del 30/10/2026;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
gxm/YZKIl6jIOIDpSqxtQuauR7n1S9v33zX+wfZnSWo=

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
gxm/YZKIl6jIOIDpSqxtQuauR7n1S9v33zX+wfZnSWo=

Buchhalterisches Gutachten:

Parere di regolarità contabile:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
lFcY29p4EtCXxapcW64tLJl9dP0TWvIBg0pob10cBhI=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Zusatzfinanzierung von € 149.484,66 und den Differenzbetrag von € 201.893,98 (Summe angesuchter Beitrag € 351.378,64), entsprechend zwei Heimplätzen, zu Gunsten dem vorgenannten Konsortium-Betrieb zur anteiligen Finanzierung für das Bauvorhaben Erweiterung Wohn- und Pflegeheim Olang zu liquidieren und auszuzahlen.

2. Die Abrechnung zur Auszahlung betreffend die Gewährung des Landesbeitrages gemäß Art. 5/bis LG 6/1992 im Betrag von € 149.484,66 entsprechend 49% der anerkannten Kosten von € 305.070,74 (angesuchter Beitrag € 351.378,64) zu veranlassen.

3. Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
lFcY29p4EtCXxapcW64tLJl9dP0TWvIBg0pob10cBhI=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di liquidare e pagare il finanziamento aggiuntivo dell'importo di € 149.484,66, e l'importo di differenza € 201.893,98 (totale contributo richiesto € 351.378,64) corrispondente a due posti letto, a favore del suddetto Consorzio-Azienda per il finanziamento pro quota per la realizzazione dell'opera ampliamento del Centro residenziale di Valdaora.

2. Provvedere alla liquidazione per l'erogazione relativa alla concessione di un contributo regionale ai sensi dell'art. 5/bis della Legge regionale n. 6/1992, per un importo di € 149.484,66, corrispondente al 49% dei costi riconosciuti pari a € 305.070,74 (contributo richiesto € 351.378,64).

3. La spesa viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
981/2024	2026	12032.03.30200	120300	U.2.03.03.02.001	149.484,66 €
34/2024	2026	12032.03.30200	120300	U.2.03.03.02.001	201.893,98 €

CIG:	CUP: J48C18000130008

4. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

5. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente	**Der Sekretär - Il Segretario**
Markus Mitterhofer	**Dr. Elfriede Steger**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 13.11.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 13.11.2026, per 10 giorni consecutivi.